

Cooling unit pumps

Használati útmutató

Az eredeti utasítások fordítása



Dok. sz.: 15767026-02_A_hu
Kiadás dátuma: 2022.12.01

Szerzői jog

A jelen kézikönyv tartalmának tulajdonosa a Struers ApS. A Struers ApS írásos engedélye nélkül a kézikönyv bármely részének sokszorosítása tilos.

Minden jog fenntartva. © Struers ApS 2023.04.12.

Tartalomjegyzék

1	Tudnivaló a kézikönyvről	4
2	Biztonság	4
2.1	Rendeltetésszerű használat	4
2.2	Eszközleírás	4
2.3	Cooling unit pumps biztonsági óvintézkedések	5
2.3.1	Használat előtt figyelmesen olvassa el.	5
2.4	Biztonsági üzenetek	6
2.5	A jelen kézikönyv biztonsági üzenetei	7
3	Szállítás és tárolás	8
3.1	Szállítás	8
3.2	Hosszú távú tárolás vagy szállítás	8
4	Telepítés	9
4.1	A berendezés kicsomagolása	9
4.2	Ellenőrizze a csomagjegyzéket.	9
5	Tápellátás	9
6	A keringetőszivattyú	10
7	Karbantartás és szerviz	10
7.1	Általános tisztítás	11
7.2	Szerviz és javítás	11
7.3	Ártalmatlanítás	12
8	Műszaki adatok	12
8.1	Műszaki adatok	12
8.2	Jogi és szabályozási információk	13
9	Gyártó	14
	Részben kész gép beépítésére vonatkozó nyilatkozat ...	15

1 Tudnivaló a kézikönyvről



VIGYÁZAT

A Struers-berendezést csak a berendezéshez mellékelt használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni.



Megjegyzés

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Megjegyzés

Részletes információkért tekintse át a jelen kézikönyv online változatát.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A szivattyúk Struers hűtőrendszerekkel való használatra, a hűtőfolyadék keringetésére szolgálnak. A berendezés Struers hűtőrendszerekkel való használatra készült.

A gépet professzionális munkakörnyezetben (például materialográfiai laboratóriumban) való használatra tervezték. A gépet csak szakképzett/képzésben részesült személyzet kezelheti.

Ne használja a gépet a következőkhöz:

Robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony, illetve olyan anyagok szivattyúzása, amelyek megmunkálás, melegítés vagy nyomás alatt nem stabilak. Továbbá a gépet nem szabad olyan fogyóanyagokkal (hűtő-kenő folyadék) használni, amelyek nem felelnek meg a szivattyú funkciójának és anyagának.

Típus

Cooling unit pumps

2.2 Eszközleírás

A szivattyú egy, a hűtőfolyadék keringetésére szolgáló gép.

A szivattyút Cooli-1 vezérlőszekrény vezérli, amely be- és kikapcsolja azt. Ez azt jelenti, hogy a Cooli-1 vezérlőszekrénytől kapott áramellátás szerint indul és áll le, és készenléti állapotban van, amikor nincs szükség a keringetésre.

Ha a főgépen vészleállítás történik, a Cooli-1 szivattyú is leáll.

2.3 Cooling unit pumps biztonsági óvintézkedések



2.3.1 **Használat előtt figyelmesen olvassa el.**

1. Ezen információk figyelmen kívül hagyása és a berendezés helytelen kezelése súlyos testi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
2. A gépet a helyi biztonsági előírások betartásával kell telepíteni. A gép minden funkciójának és minden csatlakoztatott berendezésének működképesnek kell lennie.
3. A kezelőnek el kell olvasnia a biztonsági óvintézkedéseket és a használati útmutatót, valamint a kézikönyvek vonatkozó szakaszait minden csatlakoztatott berendezésre és tartozékra vonatkozóan.
4. Csak eredeti Struers-fogyóeszközöket használjon, mivel ez garantálja a maximális biztonságot és hosszabbítja meg a gép élettartamát.
5. A hűtőfolyadékkal végzett munka során mindig tartsa be a hűtőfolyadék-adalékanyag kezelésére, keverésére, feltöltésére, ürfítésére és ártalmatlanítására vonatkozó biztonsági előírásokat. Ne használjon gyúlékony hűtőfolyadékot. Vegye figyelembe, hogy a hűtőfolyadék forró lehet, ezért óvatosan kell bánni vele.
6. A tartály tisztításakor és feltöltésekor mindig viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
7. A keringetőszivattyút le kell választani az elektromos hálózatról, hogy eltávolítható legyen a hűtőegységből.
8. Az összes biztonsági funkciónak épnek és üzemképesnek kell lennie. Ha nincs így, a hibás elemet a berendezés használata előtt ki kell cserélni vagy meg kell javítani.
9. A fedelet mindig a fogantyújánál fogva csukja le.
10. Ne dugja át a kezét a fedél vízbevezető csatornáinak nyílásain.
11. A hűtőfolyadék csúszós lehet – ezért mindig tartsa tisztán a tartály környezetét.
12. Ha meghibásodást észlel, vagy szokatlan zajokat hall, kapcsolja ki a gépet, és hívja a műszaki szervizszolgálatot.

13. Tűz esetén figyelmeztesse a közelben tartózkodókat és a tűzoltóságot. Válassza le a tápellátást. Használjon porral oltó tűzoltókészüléket. Ne használjon vizet.
14. Mindig kapcsolja ki a tápellátást és húzza ki a dugót vagy a tápkábelt a gép szétszerelése vagy további alkatrészek beszerelése előtt.
15. A berendezést minden szervizelés előtt le kell választani az elektromos hálózatról.
16. A Struers-berendezést csak a berendezéshez mellékelt használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni.
17. Ha a berendezést helytelenül használják, nem megfelelően telepítik, átalakítják, elhanyagolják, baleset éri vagy helytelenül javítják, a Struers nem vállal felelősséget a felhasználót vagy a berendezést ért károkért.
18. A berendezés bármely részének szerviz vagy javítás közbeni szétszerelését mindig szakképzett (elektromechanikus, elektronikus, mechanikus, pneumatikus stb.) szakembernek kell elvégeznie.

2.4 Biztonsági üzenetek

A Struers a következő jeleket használja a potenciális veszélyek jelzésére.



ELEKTROMOS VESZÉLY

Ez a jel elektromos veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okoz.



VESZÉLY

Ez a jel magas kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel közepes kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT

Ez a jel alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.



ZÚZÓDÁSVESZÉLY

Ez a jel zúzódásveszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb, közepes vagy súlyos sérülést okozhat.



HŐVESZÉLY

Ez a jel hőveszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb, közepes vagy súlyos sérülést okozhat.

Általános üzenetek



Megjegyzés

Ez a jel arra utal, hogy fennáll az anyagi kár veszélye, vagy különös gondossággal kell eljárni.



Tipp

Ez a jel azt jelzi, hogy további információk és tippek állnak rendelkezésre.

2.5 A jelen kézikönyv biztonsági üzenetei



FIGYELMEZTETÉS

A Struers-berendezést csak a berendezéshez mellékelt használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni.



FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a tápkábelt, mielőtt szétszerelné vagy további alkatrészeket szerelné be.



ELEKTROMOS VESZÉLY

Az elektromos berendezések beszerelése előtt kapcsolja ki a tápellátást.

A gépet földelni kell.

Győződjön meg arról, hogy a tényleges elektromos tápfeszültség megegyezik a gép típustábláján feltüntetett feszültséggel.

A nem megfelelő feszültség károsíthatja az elektromos áramkört.



FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a gépet hibás biztonsági eszközökkel.

Forduljon a Struers-szervizhez.



FIGYELMEZTETÉS

A biztonság szempontjából kritikus alkatrészeket legfeljebb 20 éves élettartam után ki kell cserélni.

Forduljon a Struers-szervizhez.

3 Szállítás és tárolás

Ha a telepítés után bármikor mozgatnia kell a készüléket, vagy azt tárolni szeretné, javasoljuk, hogy tartsa be az alábbi irányelveket.

- Szállítás előtt biztonságosan csomagolja be az egységet. A nem megfelelő csomagolás károsíthatja a készüléket, és érvényteleníti a garanciát. Forduljon a Struers-szervizhez.
- Javasoljuk, hogy használja az eredeti csomagolást és szerelvényeket.

3.1 Szállítás

- Tisztítsa meg és szárítsa meg a szivattyút.
- Válassza le a szivattyút a vezérlőegységről.
- Válassza le a vízbemenetet és a vízkimenetet.

3.2 Hosszú távú tárolás vagy szállítás



Megjegyzés

Javasoljuk, hogy minden eredeti csomagolást és szerelvényt őrizzen meg későbbi használatra.

- Válassza le a vezérlőegységet a tápellátásról.
- Válassza le a vízbemenetet és a vízkimenetet.
- Alaposan tisztítsa meg a gépet és az összes tartozékot.
- Távolítsa el a vezérlőegységet, a szivattyút és a vízszintjelzőt. Helyezze a tárgyakat egy dobozba.
- Tegye be a dobozt a tartályba.
- Építsen egy ládát a gép köré.
- A szárazon tartása érdekében csomagolja be műanyag fóliába a gépet, és helyezzen mellé páramegkötő anyagot (szilikagélt) is a ládába.
- Tegyen fedelet a ládára.

Az új helyszínen

Győződjön meg arról, hogy az új helyen a szükséges szolgáltatások rendelkezésre állnak.

4 Telepítés

4.1 A berendezés kicsomagolása



Megjegyzés

Javasoljuk, hogy minden eredeti csomagolást és szerelvényt őrizzen meg későbbi használatra.

1. Távolítsa el a szállítórekeszt.
2. Távolítsa el a műanyag csomagolást.
3. Emelje le a szivattyút.

4.2 Ellenőrizze a csomagjegyzéket.

A csomagolásban opcionális tartozékok is lehetnek.

A csomagolás a következő tételeket tartalmazza:

Darab	Leírás
1	Keringetőszivattyú
1	GEKA csatlakozó túlnyomásos tömlővel
1	Használatiútmutató-készlet

A szivattyú az alábbi változatokban érhető el:

Kis szivattyús	05766116, 05766123, 05766216, 05766122, 05766124
Nagy szivattyús	05766016, 05766023, 05766022, 05766024.
Nagy szivattyús (hosszú)	05765016, 05765023, 05765022. 05765024.

5 Tápellátás



ELEKTROMOS VESZÉLY

A gépet földelni kell.

Az elektromos berendezések beszerelése előtt kapcsolja ki a tápellátást.

Győződjön meg arról, hogy a tényleges elektromos tápfeszültség megegyezik a gép típustábláján feltüntetett feszültséggel.

A nem megfelelő feszültség károsíthatja az elektromos áramkört.

Hálózati aljzat

A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.



Megjegyzés

A berendezést 2 féle elektromos tápkábelrel szállítjuk. Ha az ezekhez a kábelekhez mellékelt csatlakozót nem hagyták jóvá az Ön országában, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyott csatlakozóra.

6 A keringetőszivattyú

- Szerelje fel a keringetőszivattyút a szivattyú csatlakozójára.

Adaptergyűrű

- Kis méretű szivattyú: csökkentse a csatlakozó méretét az adaptergyűrűvel.
- Nagy méretű szivattyú: növelje a csatlakozó méretét az adaptergyűrűt eltávolítva.

Mágneses szűrő

- Szerelje be a nyílásba a mágneses szűrőt. Lásd a(z) „A hűtőegység összeszerelése” című fejezetet a Cooli System használati útmutatójában.

Vízszintjelző

- Szerelje be a nyílásba a vízszintjelzőt. Lásd a(z) „A hűtőegység összeszerelése” című fejezetet a Cooli System használati útmutatójában.

7 Karbantartás és szerviz

A gép maximális üzemidejének és élettartamának eléréséhez megfelelő karbantartás szükséges. A karbantartás rendkívül fontos annak érdekében, hogy a gép folyamatosan biztonságos módon tudjon működni.

Az ebben a részben leírt karbantartási eljárásokat kizárólag szakképzett vagy képzésben részesült személyzet végezheti el.

A vezérlőrendszer (SRP/CS) biztonsággal kapcsolatos részei

A biztonsággal kapcsolatos alkatrészeket lásd a jelen kézikönyv „Műszaki adatok” részének „A vezérlőrendszer (SRP/CS) biztonsággal kapcsolatos részei” szakaszában.

Műszaki kérdések és pótalkatrészek

Ha műszaki kérdése van, vagy ha pótalkatrészeket rendel, adja meg a sorozatszámot és a feszültséget/frekvenciát. A sorozatszám és a feszültség a gép típustábláján van feltüntetve.

7.1 Általános tisztítás

A gép hosszabb élettartamának biztosítása érdekében nyomatékosan ajánljuk a rendszeres tisztítását.

**Megjegyzés**

Válassza le a berendezést a tápellátásról, mielőtt a tisztításába kezd.

Ha a gépet hosszabb ideig nem használják

- Alaposan tisztítsa meg a gépet és az összes tartozékot.

7.2 Szerviz és javítás

A rendszeres szervizellenőrzést évente vagy 1500 üzemóránként javasoljuk.

A gép indításakor a kijelzőn a teljes üzemidő és a gép szervizinformációi jelennek meg.

1500 óra üzemidő után a kijelzőn megjelenik egy üzenet, amely emlékezteti a felhasználót, hogy szervizellenőrzést kell beütemeznie.

**Megjegyzés**

A szervizelést csak Struers-mérnök vagy szakképzett szerelő (elektromechanikus, elektronikus, mechanikus, pneumatikus stb. szakember) végezheti.

Forduljon a Struers-szervizhez.

Szervizellenőrzés

Számos átfogó karbantartási tervet kínálunk ügyfeleink igényeinek megfelelően. E szolgáltatáscsalád neve: ServiceGuard.

A karbantartási tervek magukban foglalják a berendezések ellenőrzését, a kopó alkatrészek cseréjét, az optimális működéshez szükséges beállításokat/kalibrálást és egy végső működési vizsgálatot.

7.3 Ártalmatlanítás



A WEEE-szimbólummal jelölt berendezések elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaznak, ezért azokat nem szabad általános hulladékként kezelni.

A helyi hatóságoktól tájékozódjon a nemzeti jogszabályoknak megfelelő hulladékkezelési módról.

A fogyóeszközök és a recirkulációs folyadék ártalmatlanításánál tartsa be a helyi előírásokat.

8 Műszaki adatok

8.1 Műszaki adatok

Elektromos adatok					
Kis szivattyús	1 × 100 V/50 Hz	1 × 100–120 V/60 Hz	1 × 100–120 V/50/60 Hz	1 × 220–240 V/50 Hz	1 × 220–240 V/60 Hz
Energiafogyasztás	120 W	120 W	120 W	90 W	90 W
Áramfelvétel, névleges terhelés	1,5 A	1,7 A	1,8 A	0,7 A	0,87 A
Áramfelvétel, maximális terhelés	3 A	3,4 A	3,6 A	1,4 A	1,74 A

Elektromos adatok				
Nagy szivattyús/nagy szivattyús, hosszú	1 × 100 V/50 Hz	1 × 100–120 V/60 Hz	1 × 220–240 V/50 Hz	1 × 220–240 V/60 Hz
Energiafogyasztás	550 W	550 W	550 W	550 W
Áramfelvétel, névleges terhelés	8,6 A	8,5 A	4,6 A	4,5 A
Áramfelvétel, maximális terhelés	17,2 A	17 A	9,2 A	9 A

8.2 Jogi és szabályozási információk

A Szövetségi Távközlési Bizottság (DCC – Federal Communications Commission) megjegyzése

A berendezést tesztelték, és megállapították, hogy az FCC-szabályok 15. része szerint megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezeket a határértékeket úgy határozták meg, hogy észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben lakóépületben való használat során. A berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Arra azonban nincs garancia, hogy bizonyos telepítések esetén nem lép fel interferencia. Ha a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióvetelben (ami a berendezés ki- és bekapcsolásával állapítható meg), a felhasználónak az alábbiak közül egy vagy több intézkedés megtételével törekednie kell arra, hogy megpróbálja kiküszöbölni az interferenciát:

- Irányítsa át vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot.
- Csatlakoztassa a berendezést egy olyan hálózati aljzathoz, amely más áramkörön van, mint amelyhez a vevőkészülék csatlakozik.

9 Gyártó

Struers ApS
Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup, Dánia
Telefon: +45 44 600 800
Fax: +45 44 600 801
www.struers.com

A gyártó felelőssége

Az alábbi korlátozásokat be kell tartani, mivel a korlátozások megsértése a Struers jogi kötelezettségeinek elvesztéséhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv szövegében és/vagy illusztrációiban található hibákért. A jelen kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak. A kézikönyv olyan tartozékokat vagy alkatrészeket is említhet, amelyek nem szerepelnek a berendezés szállított változatában.

A gyártó csak akkor tekinthető felelősnek a berendezés biztonságára, megbízhatóságára és teljesítményére gyakorolt hatásokért, ha a berendezést a használati utasításnak megfelelően használják, szervizelik és tartják karban.

Részben kész gép beépítésére vonatkozó nyilatkozat

Gyártó	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Dánia
Név	Cooling unit pumps
Típus	N.a.
Funkció	A hűtővíz átkeringetése mágneses szűrőn, statikus szűrőn vagy mindkét szűrőtípuson
Típus	N.a.
Kat. sz.	05766116 05766123 05766216 05766122 05766124, 05766016 05766023 05766022 05766024, 05765016 05765023 05765022 05765024 A következőkkel kombinálva: 05761116, 05766906 05766905 05766929 05766930 05766931

A fent felsorolt berendezés csak az alábbiakkal használható:

Mindaddig nem szabad üzembe helyezni, amíg a végleges berendezés, amelybe beépítik, adott esetben nem felel meg a jelen szabályozásnak.

Sorozatszám

Struers-berendezések, -hűtőegységek és -fogyóeszközök



H modul, a globális megközelítés szerint



Kijelentjük, hogy az említett termék megfelel a következő jogszabályoknak, irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EC	EN 60204-1:2018
2011/65/EU	EN 63000:2018
További szabványok	NFPA 79, FCC 47 CFR 15. rész B alrész

Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy/
Meghatalmazott aláíró

Dátum: [Release date]

en For translations see
bg За преводи вижте
cs Překlady viz
da Se oversættelser på
de Übersetzungen finden Sie unter
el Για μεταφράσεις, ανατρέξτε στη διεύθυνση
es Para ver las traducciones consulte
et Tõlked leiata aadressilt
fi Katso käännökset osoitteesta
fr Pour les traductions, voir
hr Za prijevode idite na
hu A fordítások itt érhetők el
it Per le traduzioni consultare
ja 翻訳については、
lt Vertimai patalpinti
lv Tulkojumus skatīt
nl Voor vertalingen zie
no For oversettelser se
pl Aby znaleźć tłumaczenia, sprawdź
pt Consulte as traduções disponíveis em
ro Pentru traduceri, consultați
se För översättningar besök
sk Preklady sú dostupné na stránke
sl Za prevode si oglejte
tr Çeviriler için bkz
zh 翻译见

www.struers.com/Library